



CONSEIL DE
L'UNION EUROPÉENNE

Bruxelles, le 5 décembre 2012 (10.12)
(OR. en)

14252/12

COPEN 209
EJN 70
EUROJUST 87

NOTE DE TRANSMISSION

de:	M. Marek Prawda, ambassadeur, représentation permanente de la République de Pologne auprès de l'Union européenne
à:	M. Rafael Fernández-Pita y González, directeur général, Conseil de l'Union européenne

date de réception:	30 novembre 2012
Objet:	Décision-cadre 2009/948/JAI du Conseil relative à la prévention et au règlement des conflits en matière d'exercice de la compétence dans le cadre des procédures pénales et décision-cadre 2009/829/JAI du Conseil concernant l'application, entre les États membres de l'Union européenne, du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions relatives à des mesures de contrôle en tant qu'alternative à la détention provisoire - Notification relative à la mise en œuvre des décisions-cadres du Conseil par la Pologne

Conformément à l'article 16 de la décision-cadre 2009/948/JAI du Conseil du 30 novembre 2009 relative à la prévention et au règlement des conflits en matière d'exercice de la compétence dans le cadre des procédures pénales, et à l'article 27 de la décision-cadre 2009/829/JAI du Conseil du 23 octobre 2009 concernant l'application, entre les États membres de l'Union européenne, du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions relatives à des mesures de contrôle en tant qu'alternative à la détention provisoire, j'ai l'honneur de vous informer que les décisions-cadres susmentionnées ont été transposées dans la législation polonaise par la loi du 31 août 2012 portant modification du code de procédure pénale.

Une partie des nouvelles dispositions (mettant en œuvre de la décision-cadre 2009/948/JAI) est entrée en vigueur le 17 octobre, l'autre partie (mettant en œuvre la décision-cadre 2009/829/JAI) entrera en vigueur le 1^{er} décembre 2012. Vous trouverez en annexe le texte des dispositions en question.

Les autorités polonaises informent les États membres que, conformément à l'article 14 de la décision-cadre 2009/948/JAI, la langue utilisée dans le cadre de la procédure de prise de contact sera le polonais.

(formule de politesse)

Marek Prawda
